

# NEWSLETTER

OF THE

## CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Volume 27

September 2003

Number 2



中  
文  
教  
師  
學  
會

---

CLTA Home Page: <http://clta.deall.ohio-state.edu>

For the electronic version of this newsletter and news updates before the next issue, visit our website:

<http://www.csulb.edu/~txie/CLTANews/>

Calligraphy Education Group (CEG) of CLTA website: <http://www.unc.edu/~wli/CEG/index.html>

# CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

## CLTA HEADQUARTERS:

Chinese Language Teachers Association  
c/o Center for Chinese Studies  
Moore 417, 1890 East-West Road  
University of Hawaii at Manoa  
Honolulu, HI 96822  
E-mail: cyndy@hawaii.edu; ite@hawaii.edu  
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

## BOARD OF DIRECTORS

Martha Wang Gallagher (2003), United States Military Academy;  
Zheng-sheng Zhang (2003), San Diego State University; Richard  
VanNess Simmons (2003), Rutgers University; Lucy Lee (2004),  
Livingston High School; Stephen Fleming (2004), University of Hawaii;  
Mien-hwa Chiang (2004), University of Pennsylvania; Gloria Bien (2005),  
Colgate University; Mark Hansell (2005), Carleton College; Hong Gang  
Jin (2005), Hamilton College; Julian Wheatley (2005), Massachusetts  
Institute of Technology; John Young (Honorary Member)

## OFFICERS OF THE ASSOCIATION

### *ELECTED OFFICERS*

#### **President**

Dana Scott Bourgerie (2003)  
Asian and Near Eastern Languages  
Brigham Young University  
Provo, UT 84602  
E-mail: bourgerie@byu.edu  
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

#### **Vice-President**

Jianhua Bai (2003)  
112 ASC Hall  
Kenyon College  
Gambier, OH 43022  
E-mail: bai@kenyon.edu  
Phone: (740) 427-5530; Fax: (740) 427-5276

#### **Immediate Past President**

Claudia Ross (2003)  
Chinese Language & Linguistics  
College of the Holy Cross  
Worcester, MA 01610-2395  
E-mail: cross@holycross.edu  
Phone: (508) 793-3335; Fax: (508) 793-3708

### *APPOINTED OFFICERS*

#### **Headquarters**

##### *Executive Director*

Cynthia Ning (2004)  
Moore 418, 1890 East-West Road  
University of Hawaii at Manoa  
Honolulu, HI 96822  
E-mail: cyndy@hawaii.edu  
Phone: (808) 956-2692; Fax: (808) 956-2682

#### **Journal Office**

##### *Editor*

Vivian Ling (2006)  
391-c Cannon Green Dr.  
Goleta, CA. 93117  
Phone/Fax: (805) 968-4422  
E-mail: vivianling@cox.net

##### *Review Editor*

Dana Scott Bourgerie  
Asian and Near Eastern Languages  
Brigham Young University  
Provo, UT 84602  
E-mail: bourgerie@byu.edu  
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

##### *Editorial Board*

Gloria Bien (2006), Colgate University; Biq Yong-O (2004),  
National Taiwan Normal University; He Baozhang (2004),  
University of Florida; Kai Li (2006), Oberlin College;  
Stanley Mickel (2006), Wittenberg University; Claudia Ross (2004),  
Holy Cross College; Shi Youwei (2004), Meikai University, Japan;  
Yanfeng Tang (2006), College of William & Mary; Julian  
Wheatley (2006), Massachusetts Institute of Technology;  
Xie Tianwei (2004), California State University, Long Beach

#### **Newsletter Office**

##### *Editor*

Tianwei Xie (2006)  
California State University at Long Beach  
9108 Palm Court  
Cypress, CA 90630  
E-mail: txie@csulb.edu  
Tel: (562) 985-5278; Fax: (530) 884-5260

#### **Home Page Office**

##### *Webmaster*

Prof. Marjorie K.M. Chan (2005)  
Dept. of E. Asian Langs. & Lits.  
Ohio State University  
Columbus, OH 43210-1229  
Tel: (614) 292-5816; Fax: (614) 292-3225  
Email: chan.9@osu.edu; URL: deall.ohio-state.edu/chan.9

*The CLTA Newsletter is published in September, December and March and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are August 15, November 15, and February 15. Ad rates are \$200 full-page (6Wx8H), \$100 half-page (6Wx4H) and \$50 quarter-page (3Wx4H).*

## *A Message from the Nominating Committee*

Dear Members,

A total of 163 ballot envelopes were received by the Committee chair for this year's election. Among the 163 envelopes, 13 were from year 2002 members who did not renew their 2003 membership, 38 were not identifiable by either name or address on the outer envelope, and 2 were membership dues with no ballots enclosed. Thus, a total of 110 valid inner ballot envelopes were opened for the election.

On June 19, the Committee chair asked Dr. Maiheng Dietrich of University of Pennsylvania (a CLTA member) to help open the outer and ballot envelopes, and count the ballots. The winners of the 2003 election are Hong Gang Jin for Vice President and Michael Everson, T. Richard Chi, Yea-fen Chen and Jennifer Li-chia Liu, for Directors.

The Committee would like to thank Richard VanNess Simmons, Yu-lan Lin, Matthew Christensen, Hongyin Tao, and Wenchao He for agreeing to run for the election. It would also like to thank CLTA members for sending in your ballots.

We congratulate Hong Gang, Michael, Richard, Yea-fen and Li-chia on winning the election.

Sincerely,

Mien-hwa Chiang  
Jianhua Bai  
Stephen Fleming

---

### **2003 CLTA ANNUAL MEETING PROGRAM**

Pennsylvania Convention Center

Philadelphia, PA

NOVEMBER 21-23

*(Please see ACTFL program for any possible changes)*

#### **THURSDAY, NOVEMBER 20, 2003**

**6:00 PM-10:00 PM (Marriott Room 302)**

*CLTA Board of Directors Meeting (Cyndy Ning, CLTA)*

**9:30 AM-10:45 AM (Convention Center Room 302)**

*Merit of Reading Aloud and Reading Strategy  
Chair: Cui, Songren, Bowdoin College*

#### **FRIDAY, NOVEMBER 21, 2003**

"Pronunciation and Beyond- an Empirical Study of Reading Aloud" (Dietrich, University of Pennsylvania)

"Recitation: A Teaching Method with Chinese Characteristics" (Riha, Helena, Ohio State University)

"The Possible Effects of Reading Aloud: A Case Study" (Cui, Songren, Bowdoin College)

"Impact of Strategy Instruction on CFL Learner's Reading Strategy Development and Their Competence of Reading Comprehension" (Jiang, Song, University of Hawai'i at Manoa)

**9:30 AM-10:45 AM (Convention Center Room 300)**

*Materials Development, Character and Grammar Teaching in Classical Chinese*

Chair: Zhu, Yongping, Washington University in St. Louis

"Comparative Readings in Classical Chinese Teaching" (Liu, Lening, Columbia University)

"The Relation of the Meaning of Chinese Character and Grammaticalization" (Zhu, Yongping, Washington University in St. Louis)

"Wenyan de Jianyue he Baihuawen de Shenglu" (Li, Kai, Oberlin College)

Discussant (Sun, Chaofen, Stanford University)

**1:30: PM-2:45: PM (Convention Center Room 301)**

*Efficacy and Feasibility of HSK in North America*

Chair: Chen, Qinghai, University of Michigan

"HSK's Design and Quality Control" (Xie, Xiaoping, University of Michigan)

"Patterns of Variation in HSK Participation and Factors Behind: A Canadian Perspective" (Wang, Bill, McGill University)

"How HSK is Relevant to Our Regular Chinese Instruction: a U.S. Perspective" (Liu, Wei, University of Michigan)

"Further Development of HSK for North America and the World" (Zhang, Guoqing, PRC National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language)

Discussant (He, Wenchao, New York University)

**1:30: PM-2:45: PM (Convention Center Room 302)**

*Beyond Linguistics: Performative Culture in the Classroom*

Chair: Christensen, Matthew, Brigham Young University

"A Scripted Approach to Chinese Performative Culture" (Christensen, Matthew, Brigham Young University)

"Comprehendative, Interpretive and Performative Perspectives in Listening Comprehension Classes" (Wang, Jianqi, Ohio State University)

"Interpersonal Communication in Chinese Culture: The Top 10 Rules and Beyond" (Jian, Xiaobin, College of William and Mary)

"Desinging an Immersion Business Chinese Program" (Liu, Jack, Purdue University)

**4:15: PM-5:30: PM (Convention Center Room 101)**

*A New Approach to the Teaching of Advanced Modern Chinese*

Chair: Chou, Chih-ping, Princeton University

"Classical Chinese for Modern Writing" (Feng, Shengli, University of Kansas)

"Teaching Classical Chinese to Heritage Learners" (Liang, Xia, Washington University in St. Louis)

"Literature and Film in the Instruction of Advanced Modern Chinese" (Wang, Wei, Princeton University)

"Shumianyu in Advanced Level Instruction" (Zhang, Zhengsheng, California State University, San Diego)

**4:15: PM5:30: PM (Convention Center Room 302)**

*Looking Behind and Beyond the Grammar Notes*

Chair: Xu, Heping, Defense Language Institute

"Overlooked Areas in Our Grammar Instruction" (Liu, Xianmin, Vanderbilt University)

"Reinterpretation of hui, neng, and keyi" (Xu, Heping, Defense Language Institute)

"Word Structure and How it Matters in Grammar" (Wang, Jenny, United States Naval Acad-

emy)

Discussant (Xing, Zhiqun, Western Washington University)

**5:45: PM-7:00: PM (Convention Center Room 300)**

*Calligraphy Education: What, Why and How*

Chair: Li, Wendan, University of North Carolina at Chapel Hill

"What is Calligraphy Education" (Chin, Tsung, University of Maryland)

"Why Teach Chinese Calligraphy in a Chinese Language Program" (Robertson, Carl, Southwestern University)

"Teaching Chinese Calligraphy as an Integration of Culture, Language and Art" (Li, Wendan, University of North Carolina at Chapel Hill)

"Chinese Concept of Calligraphy and its influence on Calligraphy Education in the Western World" (Ye, Tan, University of South Carolina)

**5:45: PM-7:00: PM (Convention Center Room 301)**

*Research into Text Complexity and its Effect on CFL Reading Acquisition*

Chair: Shen, Helen, University of Iowa

"L2 Acquisition of Chinese Topic-Prominent Constructions" (Xiao, Yun, University of Massachusetts, Amherst)

"Linguistic Complexity and Beginning Level CFL Reading Comprehension" (Shen, Helen, University of Iowa)

"Inference Generation and Chinese L2 Reading" (Chang, Cecilia, Williams College)

Discussant (Ke, Chuanren, University of Iowa)

**7:15 PM-8:30 (Marriott Room 307)**

*CLTA General Membership Meeting (Cyndy Ning, CLTA)* China Books and Far Eastern Publications will jointly sponsor light refreshments at the meeting.

**8:30 PM-10:00 PM (Marriott Room 307)**

*Chinese Language Teaching Material Swapshop (Yulan Li, CLASS)*

**SATURDAY, NOVEMBER 22, 2003**

**8:15 AM-9:30 AM (Convention Center Room 300)**

*Applying "Backward Design" to Chinese 8-12 Curricula*

Chair: Butler, Craig, Hong Kong International School

"Backward Design" (Butler, Craig, Hong Kong International School)

"Technology by Design" (DeLucia, Chris, The Hill School)

"Listening by Design" (Gao, Yuan, The Peddie School)

Butler, Craig, Hong Kong International School

**8:15 AM-9:30 AM (Convention Center Room TBA)**

*Enacting Interactivity in Chinese E-learning*

Chair: Lan, Feng, Florida State University

"Learning Going Online-A Presentation on A Project at Yale Chinese Programs" (Mu, Ling, Yale University)

"Discussion Forum in Stellar- A Learning Environment Beyond Classroom" (Chen, Tong, MIT)

"Interactive Chinese E-Learning with Blackboard" (Lan, Feng, Florida State University)  
"A (Lan, Feng, Florida State University)"  
(Teng, Chunhong, Michigan State University)

**9:45 AM-11:00 AM (Convention Center Room 300)**

*Bridge The Gap Between Technology and Chinese Instruction*

Chair: Yuan, Fangyuan, University of Pennsylvania

"Development and Implementation: A Business Chinese Website" (Yuan, Fangyuan, University of Pennsylvania)

"Integration of Multimedia-based Resources into Functional Spoken Chinese Training" (Liu, Meiru, Portland State University)

"Application of Computer Technology for Chinese Character and Writing Instruction" (Wu, Grace, University of Pennsylvania)

Discussant (Chiang, Mienhwa, University of Pennsylvania)

**9:45 AM-11:00 AM (Convention Center Room 301)**

*Newly Published Chinese Texts for North American Students*

Chair: Li, Xiaoqi, Peking University

"The Teaching Exploration and Textbook Writing of Happy Chinese" (Li, Xiaoqi, Peking University)

"The Characteristics and Spread Value of 'New Practical Chinese Reader'" (Liu, Xun, Beijing Language and Culture University)

"New Idea and Method of Chinese Textbook Writing as a Foreign Language from 'Modern Chinese'" (Tao, Liming, Fudan University)

"CTA Software: Modernizing the Preparation of Chinese Teaching Materials" (Chu, Chengzhi, Stanford University)

**1:30 PM-2:45 PM (Convention Center Room 300)**

*Establishing an Empirical Research Tradition*

Chair: Everson, Michael, University of Iowa

"Towards a Field Architecture for CFL: Establishing an Empirical Research Tradition" (Everson, Michael, University of Iowa)

"Reading Chinese as a Foreign Language: the Role of the Orthographic Word" (Bassetti, Benedetta, University of Essex, UK)

"Markovian Decision Process: Examining the Effects of Culture-oriented Instructional Materials on Learners of Chinese" (Liang, Jing, Carnegie Mellon University)

"The Issue Regarding the Order of Teaching/Learning Traditional and Simplified Characters" (Du, Wen-Hua, University of Wisconsin-Milwaukee and Chen, Yea-Fen, University of Wisconsin-Milwaukee)

**1:30 PM-2:45 PM (Convention Center Room TBA)**

*Integrating Chinese Literature Film and Technology into Chinese Language Curriculum*

Chair: Shi, Yaohua, Wake Forest University

"Movies and Short Stories in the Curriculum for Advanced Chinese" (Teng, Li-li, Yale University)

"How Technology Enhances the Study of Chinese Film" (Chen, Nien-Hsiang, Harvard University)

"Feminist Pedagogy in the Chinese Literature Classroom" (Lin, Hsiu-ling, College of Holy Cross)

"Clavis Sinica and the Chinese Text Sampler: Creating a Digital Reading and Reference Environment for Students" (Porter, David, University of Michigan)

**4:30: PM-5:45: PM (Convention Center Room 301)**

*Chinese Language Program Enhancement*

Chair: Yin, John Jing-hua, University of Vermont  
"A Chinese Culture Course to Promote Chinese Language Learning" (Yin, John Jing-hua, University of Vermont)

"Increasing the Enrollment of Chinese Language Students: A Case at Purdue University" (Hong, Wei, Purdue University)

"From a Small Endangered Program to a Stable Degree Program" (Gui, Ming Chao, University of Oklahoma)

"A Comparative Study of Oral Proficiency between study-abroad learners and non study-abroad learners" (Tseng, Miao-Fen, University of Virginia)

**4:30: PM-5:45: PM (Convention Center Room 300)**

*CFL Teacher Development: Models, Approaches, and Techniques*

Chair: Liu, Jennifer Li-chia, Indiana University  
"A Reflective and Resonance Model for CFL Teacher training Programs" (Liu, Jennifer Li-chia, Indiana University)

"An Interactive Approach towards CFL Teacher Training Programs" (Jin, Hong Gang, Hamilton College)

"Effective Training Methodology from Trainees' Perspectives" (Liang, Hsin-hsin, University of Virginia)

**6:00: PM-7:15: PM (Convention Center Room 101)**

*Technology and the Teaching of Chinese*

Chair: Xie, Tianwei, California State University, Long Beach

"DVD-based Instructions and Exercises in Chinese" (Xu, De Bao, Hamilton College)

"Student Perceptions on the Integrated Use of Technology : Implications for Integrative CALL in Chinese Language Instruction" (Zhang, Youping, Rutgers University)

"Computer Proficiency for Chinese Language Educators" (Xie, Tianwei, California State University, Long Beach)

"A New Teaching Model: SMART Board Delivered Language Instruction" Lin, Patrick, Defense Language Institute)

**6:00: PM-7:15: PM (Convention Center Room 300)**

*Catering to the Needs of Heritage Students -- What is implied to meet this challenge?*

Chair: Yu, Yueming, Carnegie Mellon University

"Heritage Students and True Beginners-Should They Mix?" (Yu, Yueming, Carnegie Mellon University)

"An Interactive Reading and Writing Module for the Heritage Learners" (Wu, Sue-mei, Carnegie Mellon University)

"Cultural Knowledge and Language Learning in the Heritage Class" (Zhao, Stella, Carnegie Mellon University)

Discussant (Chi, Richard, University of Utah)

**SUNDAY, NOVEMBER 23, 2003**

**8:30 AM-9:45 AM (Convention Center Room 300)**

*Early Second Language Learning in Chinese*

Chair: Ross, Claudia, College of the Holy Cross

"The Development of an Early CSL Program: Perils and Progress" (Ross, Claudia, College of the Holy Cross and Liu, Annie, International Montessori School of Beijing)

"The Textbook Issue: Whether, What, and Why" (Liu, Annie, International Montessori School of Beijing)

"Articulation and Coordination" (Jones, Jean, International Montessori School of Beijing)

"Chinese Heritage Language Grammar Instruction" (Zhang, Lihua, University of California, Berkeley)

Discussant (Butler, Craig, Hong Kong International School)

**8:30 AM-9:45 AM (Convention Center Room 301)**

*Existing Standardized Tests and Teaching Enhancement*

Chair: He, Wenchao, New York University

"HSK, An Effective Tool to Assess Student's Progress in Learning Chinese" (Jiao, Dela, New York University and He, Wenchao, New York University)

"A Review on CFL Tests that Model the ACTFL Proficiency Guidelines" (Ke, Chuanren, University of Iowa)

"Task-based Language Teaching in Lower-level Chinese Classrooms" (Chen, Zhen, Indiana University)

Discussant ((Ross, Claudia, College of the Holy Cross)

**10:00 AM-11:15 AM (Convention Center Room 301)**

*Thematic Units for K-12 Chinese Classes*

Chair: Lee, Lucy, Livingston High School

"Connecting Thematic Instruction to the Standards at K-12 Level" (Lee, Lucy, Livingston High School)

"Make the Match" (Zhang, Yunian, West Potomac High School)

"Thematic Unit Module for Elementary School Students" (Song, April, George Jackson Elementary School)

Discussant (Su, Chih-Wen, Amherst Regional High School)

**10:00 AM-11:15 AM (Convention Center Room 300)**

*Helping Students Avoid Culture Shock*

Chair: Chen, Tong, MIT

"Teaching Culture in the Chinese Language Classroom" (Kuber, Cornelius, Williams College)

"Relating Self and Others in Language Use" (Li, Aimin, Harvard University)

"Using Natural language Corpora in Teaching Intermediate and Advanced Chinese" (Bourgerie, Dana, Brigham Young University)

"Syntactic, Semantic, and Pragmatic Analysis of English Conjunction "And" and Its Counterparts in Mandarin Chinese" (Chen, Jyung-gwang Fred, National Taiwan Normal University)

**12:15: PM-1:30: PM (Convention Center Room 300)**

*Computer Related Chinese Language Learning Research*

Chair: Wang, Jenny, United States Naval Academy

"A Self-Paced Learning/Teaching Project" (Eric Young, Marina Sung, Defense Language Institute Foreign Language Center)

"Computers & Characters: Making the Connection" (Chambers, Robert, United States Air Force Academy)

"Tone Patterns in Native and non-native Speakers" (Gallagher, Martha and Morgan, Ferrara, United States Military Academy)

Discussant (LaRocca, Stephen, United States Military Academy)

**12:15: PM-1:30: PM (Convention Center Room 301)**

*Learning and Teaching of Chinese Characters*

Chair: Wen, Xiaohong, University of Houston

"The Functions and Usages of the Particle "ba"" (Ma, Jing Heng Sheng, Wellesley College)

"Character-based Situational Instruction" (Dai, Jin-huei Enya, University of California, Santa Barbara)

"Chinese YE as a Constraint on Contextual Effects of Parallelism" (Roberts, Hsiao-lan, Defense Language Institute)

"Strategies in Recognizing Chinese Characters and Words" (Wen, Xiaohong, University of Houston)

## ANNOUNCEMENTS

### ***PREVIEW OF AN EXCITING NEW PROGRAM***

#### **“National Chinese Language Hotline for Teachers”**

The National Chinese Language Hotline for Teachers is a collaborative project between the National Resource Centers for East Asia at the University of Hawai‘i and the University of Wisconsin-Madison, funded by the US Department of Education.

We invite any Chinese language teacher anywhere in the country to call toll-free and speak with a trained native speaker of Chinese to clar-

ify some point related to the language or the teaching of it. By placing respondents in Madison and Honolulu, the program covers the time zones from the US East Coast to Hawai‘i for most of the working day. These respondents will include the following graduate students:

KONG Xurong, WANG Qinghong, YU Jincao

The hotline also provides delayed access to Chinese language pedagogues:

Professors ZHANG Hongming at the University of Wisconsin-Madison and Cynthia NING at the University of Hawai‘i, and by extension their colleagues at their home institutions.

Following are the times the hotline will be staffed (subject to adjustments):

**September 8 through December 19, 2003; and  
January 12 - May 28, 2004**

**Monday through Friday (except holidays)**

**EASTERN TIME: 10 AM - 8 PM**

**Central time: 9 am - 7 pm**

**Mountain time: 8 am - 6 pm**

**Pacific time: 7 am - 5 pm**

**Hawai'i time: 5 am - 3 pm**

The 800 number for the hotline will not be available until the end of August, 2003. If you are subscribed to the CLTA listserve, you will likely have been notified of this number already. If you do not yet have the number and would like it, or to sign up for the CLTA listserve, contact Cyndy Ning at <cyndy@hawaii.edu>.

For further information about the Hotline, profiles of the respondents, data on usage, and a record of "most frequently asked questions (and answers)," go to the **HOTLINE** link at <www.chinesestudies.hawaii.edu> after September 8, 2003.

---

### **CLTA MEMBERSHIP DIRECTORY** **DISTRIBUTED ELECTRONICALLY**

If you are subscribed to the CLTA listserve, you either have already or will shortly receive a copy of the 2003 CLTA Membership Directory via e-mail as a pdf file. Two members (Richard Chi and Scott McGinnis!) also paid \$10 each to be mailed a bound hard copy. If you have not received the directory in either format and would like to do so, contact Cyndy Ning at [cyndy@hawaii.edu](mailto:cyndy@hawaii.edu). Please note that there is a \$10 charge for the hard copy.

### **Book and Software Reviewers** **Needed**

As the new review editor for the Journal of the Chinese Language Teachers Association, I am

building a database of interested professionals who wish to review books, software, and other materials for the journal. If you are interested, please send me a short curriculum vita (email attachment preferred, though regular mail is ok) accompanied by a paragraph stating the types of materials you feel most qualified to review. I look forward to hearing from you.

Michael E. Everson

Review Editor, JCLTA

[michael-everson@uiowa.edu](mailto:michael-everson@uiowa.edu)

N240 Lindquist Center

The University of Iowa

Iowa City, IA 52242

Michael E. Everson

Associate Professor of Foreign Language Education

The University of Iowa

N240 Lindquist Center

Iowa City, IA 52242

319 335-6175

### ***THANKS FROM CET!***

CET is proud to report the successful operation of the CET Summer Chinese Language Program 2003 in Washington, DC. Over forty students, displaced by SARS, attended a rigorous schedule of classes and a creative array of China-related activities and lectures.

We would like to extend sincerest thanks to our stellar teaching staff whose tireless contributions made the summer program a true success. Many thanks to:

Cui Shuqin, Academic Director (Bowdoin College)

Lisa Zhang Ahnert, 1<sup>st</sup> year (Southern Methodist University)

Ding Jie, 2<sup>nd</sup> year (CET Beijing)

Han Bing, 2<sup>nd</sup> year (Williams College)

Wang Peng, 3<sup>rd</sup> year (Georgetown University)

Li Yan, 3<sup>rd</sup> year (University of Indiana)

Shang Cheng, 4<sup>th</sup> year (University of Wisconsin)

Ao Qun, 5<sup>th</sup> year (Brandeis University)

CET is excited to be operating its fall programs as usual in Beijing and Harbin, and we are accepting applications for our spring programs on a rolling basis through November 1<sup>st</sup>.

Thanks to everyone for your support over the last few months!

\*\*\*\*\*

## CALPER at Penn State A new National Foreign Language Resource Center in Pennsylvania

The Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER) at the Pennsylvania State University is a newly established National Foreign Language Resource Center (NFLRC), which received its first funding cycle from the U.S. Department of Education for the period of 2002-2006. There are fourteen National Foreign Language Resource Centers in the United States, whose mission is to conduct research on the teaching of foreign languages, to develop new teaching and learning materials and to disseminate those efforts.

CALPER projects focus on "advanced language learning" in Chinese, Korean, Japanese, and Russian and on advanced proficiency assessment, the use of learner corpora in teaching and learning, on study abroad contexts, on project-based learning and peer-to-peer technologies.

At the annual ACTFL 2003 Conference in Philadelphia, CALPER project directors will hold a special session on "Corpora and Language Teaching". Presenters Michael McCarthy (University of Nottingham), Hongyin Tao (UCLA) and Susan Strauss (Penn State) will introduce the basic techniques of using corpora (large collections of spoken and written language), with hand-on tasks, and explore the potential of using corpora in language teaching.

CALPER also provides educational opportunities for language teaching professionals. During summer 2004, CALPER will hold several intensive workshops. Specific details will become available at ACTFL 2003 and will be announced on the CALPER website.

For more information on CALPER projects and workshops visit our website at <http://calper.la.psu.edu> or contact us at:

Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER)  
The Pennsylvania State University  
5 Sparks Building  
University Park, PA 16802

## Journal of Asian Pacific Communication (JAPC) Call for Papers

A special issue of the Journal of Asian Pacific Communication (JAPC) will be devoted to the topic "Standard modern Chinese (Mandarin/Putonghua) and its varieties in a multilingual Chinese society". In the past half-century's promotion of the standard modern Chinese, varieties of the standard language have arisen. It is well known to linguists and the public that there are "Shanghai Putonghua", "Guangzhou Putonghua", "Zhuang Putonghua", "Taiwan Guoyu", etc. Amid China's rapid modernization drive, more and more people have been speaking the "standard" language and have been more and more affected by their standard language ability in their daily communication and socio-economic advancement. Thus, we believe that a systematic study of standard modern Chinese and its varieties is now more warranted than ever.

We post the following questions for potential contributors' consideration, but the coverage of this special issue may not be limited to these questions.

1. Varieties of what is perceived as "standard modern Chinese" range from mixed codes from the standard language and dialects/minority languages, on one extreme, to ones with only "accents", on the other extreme, with a lot of them in between. How should varieties of standard modern Chinese be (linguistically) defined?
2. Are varieties of standard modern Chinese transitional/interlanguages (see C. Saillard, forthcoming) or like varieties of English (e.g. British English vs. American English, etc) and other languages (e.g. Spanish vs. Catalan, Japanese vs. Okinawan, Czech vs. Slovakian, etc.)?
3. More interestingly, the People's Republic of China's (PRC) common language law (passed in 2000 and enacted in 2001) legalizes an official